

Schwalbacher Zeitung



47. JAHRGANG NR. 46 11. NOVEMBER 2020 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80

Am Volkstrauertag läuten diesmal nur die Kirchenglocken

Gedenkstunde ohne Publikum

● **Bürgermeister Alexander Immisch teilt mit, dass die traditionelle Gedenkstunde zum Volkstrauertag am Sonntag, 15. November, aufgrund der Corona-Pandemie ausfallen muss.**

„Ich bedauere das sehr. Aber unter den gegenwärtigen Bedingungen kann die Gedenkstunde am Ehrenmal, wie sie in Schwalbach seit vielen Jahren gute Tradition ist, nicht stattfinden. Weder der Chor von „Pro Musica“ noch der Ehrenzug der freiwilligen Feuerwehr können am Sonntag anwesend sein. Dennoch möchten wir auf

einen würdigen Moment des Erinnerns nicht verzichten“, erklärt das Stadtoberhaupt.

Um 11.20 Uhr läuten die Schwalbacher Kirchenglocken. Anschließend ehren Bürgermeister Alexander Immisch und Stadtverordnetenvorsteher Eyke Grüning die Opfer von Gewalt, Terror und Willkürherrschaft und die Toten der beiden Weltkriege, indem sie den Kranz der Stadt Schwalbach am Ehrenmal ablegen. Schwalbacher, die mit einem Blumengruß am Ehrenmal an der Eschborner Straße ein Zeichen setzen möchten, sind eingeladen, dies danach im Laufe des Tages zu tun. red

Parlament beschließt Zuschüsse für geschlossene Betriebe

Stadt hilft schnell

● **Mit einem Zuschuss hilft die Stadt Schwalbach alle Betrieben, die wegen des Lockdowns im November schließen mussten.**

Die CDU hatte kurz nach Bekanntwerden des neuen Lockdowns angeregt, dass alle Fraktionen gemeinsam ein weiteres Hilfspaket für Schwalbacher Unternehmen beschließen. In einer Sondersitzung des Haupt- und Finanzausschusses wurde das dann am vergangenen Donnerstag einstimmig auf den Weg gebracht.

Danach erhalten alle Betrieben, die gemäß der Richtlinien der Bundesregierung im Novem-

ber ihre Lokale, Läden und Studios schließen müssen, einen Zuschuss für Miete, Strom und andere Fixkosten bis zu einer maximalen Höhe von 3.000 Euro. Insgesamt stellt die Stadt Mittel in Höhe von 100.000 Euro für die Hilfen bereit.

Die Hilfe, die sich vor allem an die Gastronomen richtet, soll so schnell wie möglich ausbezahlt werden. Die Betriebe können sich dazu an den neuen Wirtschaftsförderer der Stadt, Thomas Klinger, wenden. Er ist im Rathaus unter der Telefonnummer 06196/804-211 oder per E-Mail an thomas.klinger@schwalbach.de zu erreichen. MS



Ende Oktober wurde das erste Familienzentrum in Schwalbach in den Räumen der Evangelischen Limesgemeinde eröffnet, das vom Land finanziell unterstützt wird. Foto: Evang. Dekanat

Offizielle Eröffnung in der Evangelischen Limesgemeinde musste im kleinen Kreis stattfinden

Familienzentrum am Ostring

● **In der Evangelischen Limesgemeinde wurde am 31. Oktober das erste Familienzentrum in Schwalbach eröffnet, das vom Land Hessen gefördert wird.**

Zwischen Ostring und Mittelweg liegt das geräumige Gemeindehaus der Evangelischen Limesgemeinde. Es ist ein Begegnungsort für Menschen jeden Alters, aus unterschiedlichen Kulturen, mit unterschiedlichen sozialen und religiösen Hintergründen. Die Vernetzung und Integration der vielen verschiedenen Kulturen in der Limesstadt wird im Gemeindezentrum schon seit langem gestärkt.

Es gibt eine Zusammenarbeit mit verschiedenen Tägern, wie zum Beispiel dem Diakonischen Werk, der Kita „Mittendrin“, der Stadt Schwalbach, dem „Projekt 55+“ des Evangelischen Dekanats Kronberg, der koreanischen Heilig-Geist-Gemeinde sowie der TG Schwalbach. Deshalb hat sich die Evangelische Limesgemeinde entschlossen, sich um die Anerkennung als „Familienzentrum“ durch das Land Hessen zu bewerben.

Auch wenn das Familienzentrum seine Arbeit aufgrund der Corona-Pandemie nicht wie

geplant im vollen Umfang aufnehmen kann und auch keine große Einweihungsfeier möglich war, wurde die Einrichtung am Reformationstag gemeinsam mit Bürgermeister Alexander Immisch im kleinen Kreis offiziell eingeweiht.

„Ich freue mich, dass die Limesgemeinde jetzt die Unterstützung als Familienzentrum bekommt und sich so nennen darf, da sie es die ganze Zeit schon gelebt hat“, erklärte Familienreferentin Eva Witte bei der Einweihung. „Begegnung ist ein kostbarer Schatz, für den es Orte braucht. Die Limesgemeinde war mit ihrem Haus und ihrem Geist schon immer ein solcher Ort. Für Große und Kleine, Junge, Alte, vom aktiven Sport bis zur Stille in Meditation, Yoga und Gebet. Alles findet hier jeden Tag statt. Hier kommen Menschen verschiedener Kulturen und Religionen ins Gespräch über sich, über andere oder über Gott. Hier hat Glaube, Liebe und Hoffnung Raum“, erzählte sie.

„Ich möchte betonen, dass ganz viele Veranstaltungen, die bei uns stattfinden, ehrenamtlich geleitet werden: Selbsthilfegruppen, Chöre, der Kirchenvorstand, Konzerte und Vorträge“, ergänzte Pfarrerin Christine Gengenbach. Leider konnten sich am Tag der Eröffnung

nicht alle Gruppen treffen und kennenlernen, wie es ursprünglich geplant war. Aber um einmal alle Gruppen mit ihrer Vielfalt zu zeigen, haben sie Plakate gestaltet, die als Ausstellung im Gemeindehaus zu sehen sind.

„Wegen unserer Lage mitten in der Stadt wurden die Veranstaltungen und Gruppen immer mehr und dahinter steht auch viel an Organisation und Kosten. Daher haben wir um Unterstützung angefragt und uns beim Land Hessen für die Förderung beworben. Wir sind sehr froh darüber, dass wir damit die Dinge, die sowieso schon stattfinden, weiter und besser durchführen können“, sagte Christine Gengenbach.

„Ich bin sehr glücklich darüber, dass sie die Auszeichnung als Familienzentrum bekommen haben“, meinte Bürgermeister Alexander Immisch bei seiner Ansprache. Wie auch schon der Name der Kita „Mittendrin“ zeige, sei das neue Familienzentrum wirklich mitten in Schwalbach. Das Stadtoberhaupt fand die Idee sehr gut, da das Gemeindezentrum eigentlich schon sehr lange ein Familienzentrum ist. In Kooperation mit der Stadt wurde hier schon 1971 die Schülerhilfe gestartet, dann die Kita, dann gemeinsam mit der Diakonie die aufsuchende Seniorenarbeit. red

Corona-Pandemie

Starker Anstieg in Schwalbach

● **Die Zahl der mit dem Sars-Cov2-Virus infizierten Menschen steigt im Maintaunus-Kreis rasant an – auch in Schwalbach.**

Allein am gestrigen Dienstag wurden in der Stadt zwölf neue Fälle registriert. Seit Freitag sind es gar 22 Neuinfektionen. Damit ist die Zahl der Infizierten auf 121 gestiegen. Akut infiziert waren gestern 37 Schwalbacher. Kreisweit sind im Moment 589 akute Fälle gemeldet. Damit stieg die Gesamtzahl der Infektionen auf 2.250. 1.631 davon gelten als genesen. 30 Menschen sind im Kreis im Zusammenhang mit dem „Corona-Virus“ verstorben. Die Sieben-Tage-Inzidenz lag gestern bei 164. red

Katholische Gemeinde

Fair in den Advent

● **Das Gepa-Team der Katholischen Gemeinde bietet auch in diesem Jahr wieder fair gehandelte Advents- und Weihnachtsprodukte an, auch wenn die üblichen Verkaufsstände nicht aufgeben werden können.**

Im Angebot sind unter anderem der Bio-Schoko-Adventskalender, große und kleine Bio-Schoko-Nikolaus und hochwertige Weihnachtsschokolade. Bestellungen können über das katholische Pfarrbüro bis zum 23. November aufgegeben werden, entweder per E-Mail an pfarrbuero-schwalbach@katholisch-maintaunus.de oder telefonisch unter der Nummer 06196/5610200. red

Polizeistreife löscht Brand

Müllcontainer in Flammen

● **Die Feuerwehr wurde am Samstagabend in die Frankenstraße alarmiert.**

Wieder einmal kam es dort zum Brand eines Müllcontainers, der allerdings bereits größtenteils durch eine Polizeistreife gelöscht werden konnte. Die Feuerwehr führte noch Nachlöscharbeiten durch. red

Restaurant
Tennisclub Schwalbach

Gänsebrust oder Gänsekeule
mit Knödel und Rotkraut

Am Erlenborn 5 • 65824 Schwalbach • Tel. 06196/85183

• **kein Ruhetag**

Zum Abholen oder nach Hause geliefert!

Ruhiger schlafen!

Mit dem Funkalarmsystem Protexial io

Alfred Müller GmbH & Co. KG
Tausenstraße 7 • 65824 Schwalbach
Telefon 0 61 96 - 14 83

Alfred Müller

• Zuverlässiges Sicherheitspaket mit Sirenen, Sensoren und Überwachungskamera
• Alarmwarnung per SMS
• Funkübertragung mit Rückmeldung
• Anbindung an die Haustechnik

HOME MOTION by somfy

Schreibwaren
Anslan

Ein Wetter, wie es im Buche steht.
Große Auswahl an Büchern
Schulbedarf, Tabakwaren, Zeitschriften, Geschenkartikel, Uhrenbatterie-Wechsel, Spielwaren
Marktplatz 21, Telefon 0 61 96 / 5 61 33 69
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.30-18.30 Uhr, Sa. 8.30-14.00 Uhr

Herausgegeben von www.donnerwetter.de für den heutigen Mittwoch und die Folgetage.

8° Mittwoch wolkig	8° Donnerstag wolkig	10° Freitag heiter-wolkig	13° Samstag wechselhaft	13° Sonntag heiter-wolkig
--------------------------	----------------------------	---------------------------------	-------------------------------	---------------------------------



Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807977



Mi	11.11.	M	18.00 Uhr	Werktagmesse zum Patronatsfest St. Martin
Sa	14.11.	P	11.00 Uhr	Weggottesdienst zur Vorbereitung auf die Erstkommunion
So	15.11.	P	09.30 Uhr	Sonntagmesse
Mi	18.11.	P	08.30 Uhr	Rosenkranzgebet
		P	09.00 Uhr	Werktagmesse
			19.00 Uhr	Ökumenischer Gottesdienst in der Evangelischen Friedenskirche

Melden Sie sich bitte für den Gottesdienstbesuch im Pfarrbüro an, bis freitags 12 Uhr unter der Telefonnummer 06196/5610200 oder per E-Mail an st-pankratius@t-online.de oder nutzen Sie die Anmeldezettel in der Kirche. Personen mit Erkältungssymptomen dürfen nicht am Gottesdienst teilnehmen. Beim Betreten und Verlassen der Kirche tragen Sie bitte Ihre Mund-Nasenschutzmasken!

www.katholisch-schwalbach.de

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;
St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindesms@gmx.de;
Internet: www.katholisch-schwalbach.de;
Pfarrbüro St. Pankratius, Taunusstraße 13, Tel. 5610200, E-mail: st-pankratius@t-online.de
Bürozeiten: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr; Di., Mi. u. Fr. 9.00 - 12.00 Uhr



Evangelische Limesgemeinde

OSTRING 15 TEL. 503839-0

So.	15.11.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Pfarrerin Christine Gengenbach)
bis So.	22.11.		Laternen-Stationenlauf für Familien am Mittelweg (Geschichte von St. Martin)

Pfarrerin Christine Gengenbach, Familienreferentin Eva Witte, Astrid Bardenheier Projekt 55+
Gemeindebüro: Mo., Di., Do., Fr. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell
Alle Telefone 503839-0 Email: info@limesgemeinde.de



Evangelische Friedenskirchengemeinde

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

So	15.11.	10.00	Gottesdienst mit Birgit Reyher
----	--------	-------	--------------------------------

Im Anschluss an den Gottesdienst findet die
Verlosung unseres Quilts statt

Zu weiteren wöchentlichen Terminen
(Spielkreise, Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.

Pfarrerin Birgit Reyher, www.friedenskirche-schwalbach.de, Gemeindepädagogin Julia Krombacher (Tel. 950686),
Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr, Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006),
friedenskirchengemeinde.schwalbach@ekhn.de



Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach

TELEFON 8884 46 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

Aus aktuellem Anlass finden im November keine Gottesdienste unserer Gemeinde statt. Auch wenn es erlaubt ist, möchten wir damit beitragen, dass Ansteckungsrisiko zu verringern und ein kleines Zeichen der Solidarität setzen mit denen, die alles schließen müssen. Unser Gebet ist, dass die Einschränkungen Wirkung zeigen und wir bald wieder gemeinsam Gottesdienst feiern.

www.efg-schwalbach.de

Christusgemeinde Schwalbach

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

So	15.11.	Aufgrund der erhöhten Ansteckungsgefahr entfallen alle Gottesdienste und Veranstaltungen. Es wird eine digitale Form des Gottesdienstes angeboten. Sie kann bei kheid@christusgemeinde-schwalbach.de angefordert werden.
----	--------	--

Tel: 06196-9699520
www.christusgemeinde-schwalbach.de

Neuapostolische Kirche Schwalbach

PFINGSTBRUNNENSTRASSE 18 www.nak-schwalbach.de

Gottesdienst Mittwoch	20:00 Uhr
Gottesdienst Sonntag	10:00 Uhr

Voranmeldung über www.nak-frankfurt.de/schwalbach-am-taunus.
Mehr Informationen finden Sie auch
im Internet unter www.nak-schwalbach.de

Heinz Werntges kam zu seiner 100. Blutspende – Termin am 26. November schon ausgebucht

Viele fleißige Blutspender

● **Komplett ausgebucht war der jüngste Blutspendetermin des DRK Schwalbach am Montag vergangener Woche.**

Aufgrund der Terminvergabe in Corona-Zeiten kommt es zu keinen Wartezeiten, was bei den Spendern allgemein sehr gut ankommt. Ein besonderes Jubiläum feierte Prof. Dr. Heinz Werntges. Er spendete bereits zum 100. Mal Blut. Die meisten Spenden hat er beim Schwalbacher DRK in den Räumen der Evangelischen Limesgemeinde gemacht. In Coronazeiten war es allerdings nicht möglich eine Urkunde und Spenderehrennadel persönlich zu übergeben. Diese erhält Heinz Werntges per Post vom Blutspendedienst.

Es konnte an dem Abend ein weiterer Spender zu seiner 25. Spende begrüßt werden.

Aufgrund der hohen Nachfrage hat das DRK wie berichtet einen zweiten Termin am 26. November angesetzt. Doch auch dieser ist bereits seit vergangener Woche ausgebucht. Unter Umständen werden aber durch Absagen wieder einige Termine frei. Dies lässt



Zum 100. Mal spendete am 2. November Heinz Werntges (links) Blut. Corona-bedingt ohne Handschlag gratulierte ihm dazu DRK-Bereitschaftsleiter Ludwig Remmel. Foto: DRK Schwalbach

sich über die Hotline des Blutspendedienstes Hessen unter 0800/1194911 erfragen. Das DRK Schwalbach freut sich über die große Nachfrage zu den Terminen und dankt allen regelmäßigen und Neuspender für ihr Engagement. red



Bestattungshaus Grieger

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),
65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de
info@bestattungshaus-grieger.de



24 Stunden erreichbar unter Telefon: 06196 / 95 2345-0



Carsten Pauly

„Diskrete Beratung und persönliche Betreuung stehen an erster Stelle.“

24h Bereitschaft

Reichmann

BESTATTUNGS-MEISTERBETRIEB
Seit Generationen an Ihrer Seite

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:
Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Natur- und Alternativbestattungen
Erledigungen aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a. Ts.
info@reichmann24.de · www.reichmann24.de

Tel.: 06196/1446



**W. STEFFENS
& SOHN
Grabsteine**

KRONTHALER STRASSE 53
61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:
TELEFON 061 73 / 94 09 90 · TELEFAX 061 73 / 94 09 91

Impressum

Schwalbacher Zeitung
Verlag Mathias Schlosser
Niederräder Straße 5
65824 Schwalbach

Herausgeber und
verantwortlich für den Inhalt:
Mathias Schlosser

Tel.: 06196/848080, Fax: 06196/848082
E-Mail: info@schwalbacher-zeitung.de
Internet: www.schwalbacher-zeitung.de

Druck: GoldsetInnovation Fulda,
Am Eichenzeller Weg 8, 36124 Eichenzell

Verteilung: Prospektverteilungsamt Malik,
Alzenauer Straße 33a, 63517 Rodenbach,
Tel. 06184/9939800

Redaktions- und Anzeigenschluss:
freitags, 16 Uhr

Ökumenische Diakoniestation

für Kranken-, Alten- und Familienpflege

Ökumenische Diakoniestation Eschborn/Schwalbach
Hauptstraße 20, 65760 Eschborn
Telefon 06196/95475-0
Bürozeiten von 8 bis 16 Uhr und nach Vereinbarung

Die Quelle

ambulanter Hospiz- und Palliativberatungsdienst

Ökumenische Diakoniestation
65812 Bad Soden, Kronberger Straße 1a
Telefon 06196/5617478
täglich von 9 bis 12 Uhr, mittwochs 16 - 18 Uhr



Schwalbacher Spitzen

Wie ein Diktator



„Was für ein Spektakel.“ Mit diesen Worten hat sich Irans Ayatollah Ali Chamenei auf Twitter über die US-Präsidentenwahl lustig gemacht. Und es ist wirklich eine Schande, dass sich eine der traditionsreichsten Demokratien der Welt von einem Despoten verspotten lassen muss.

Schuld daran ist vor allem Donald Trump. Erst ruft er sich wie ein Diktator zum Sieger aus, noch bevor die letzten Stimmzettel gezählt sind. Und dann beleidigt er alle auf

rechten Wahlhelferinnen und Wahlhelfer in seinem Land, in dem er behauptet, er werde um seinen Wahlsieg betrogen. Wenn es eines Beweises bedarf, dass Donald Trump ungeeignet für das Amt des Präsidenten ist, dann ist es sein Verhalten seit dem Wahlabend.

In Deutschland bekam er dafür nur Applaus von der AfD, deren Vertreter in dem großen Populisten wohl so eine Art Vorbild sehen. Hoffen wir, dass sie sich nicht durchsetzen, denn ich möchte nicht, dass irgendwann Anti-Demokraten wie Ali Chamenei auch über eine Bundestagswahl spotten können. **Mathias Schlosser**

An der Einmündung der Württemberger Straße in den Ostring

„Stopp-Schild hilft“

Für ein Stopp-Schild an der Einmündung der Württemberger Straße in den Ostring setzen sich die Schwalbacher Christdemokraten ein.

Dort ist es nach Anwohnerinformationen der CDU zufolge bereits einige Male zu Beinahe-Unfällen gekommen. Autofahrer, die aus der Württemberger Straße kämen und eine freie Strecke auf dem Ostring wahrnehmen, würden frühzeitig Tempo aufnehmen. Dadurch besteht die Gefahr, dass

es zu Kollisionen mit Passanten kommt, die an dieser Stelle den Ostring überqueren möchten. Ein Stopp-Schild würde - so die CDU - diese Gefahrenstelle beseitigen. Auch an den Einmündungen anderer Straßen in den Ostring könnten Stopp-Schilder laut CDU eine geeignete Maßnahme zur Erhöhung der Verkehrssicherheit sein.

Die CDU-Fraktion hat daher einen Antrag eingebracht, mit dem die Stadtverwaltung aufgefordert wird, diese Maßnahme zu prüfen. **red**

Magistrat soll eine Starkregenkarte für Schwalbach erstellen

Mehr Schutz vor Hochwasser

SPD und FDP wollen Vorsorge gegen Starkregenereignisse wie im August treffen, damit Schäden vermieden oder in ihrer Auswirkung eingedämmt werden können.

Straßen im alten Ort standen zuletzt Mitte August unter Wasser. Die Feuerwehr war im Einsatz und musste Keller auspumpen. Noch schlimmer hat es seinerzeit die Nachbarstadt Bad Soden betroffen. Deshalb haben SPD und FDP beantragt, dass der Magistrat eine Starkre-

genkarte erstellen lässt. In mehreren Städten und Landkreisen sind solche Karten bereits angefertigt worden.

Damit sollen die Gegebenheiten in der Stadt analysiert und aufgezeigt werden, welche Stellen bei Starkregen besonders gefährdet sind, wo Überflutungen drohen und Schäden an Gebäuden auftreten können. Mit entsprechenden Vorschlägen sollen sowohl der Verwaltung als auch den Bürgern aufgezeigt werden, welche Maßnahmen dagegen getroffen werden können. Auch die Feuerwehr könnte von den Erkenntnissen profitieren und sich bei drohenden Wetterlagen besser auf Einsätze vorbereiten.

Für die Erstellung einer Starkregenkarte werden Fördergelder bereitgestellt. „Die Erstellung einer Starkregenkarte sehen wir aufgrund der immer mehr spürbaren Folgen des Klimawandels für eine unbedingt notwendige Maßnahme, um der Stadt, den Bürgern die vorbeugende Unterstützung für solche Naturereignisse an die Hand zu geben“, erläutern Hartmut Hudel und Stephanie Müller, die Vorsitzenden der beiden Fraktionen ihren gemeinsamen Antrag. **red**



Nach einem Gewitter standen im August im Wiesenweg zahlreiche Gärten und Wiesen unter Wasser. Archivfoto: Elzenheimer

Barankauf Pkw und Busse – trotz Corona – in jedem Zustand, mit und ohne Mängel, sichere Abwicklung. Tel. 069/20793977 o. 0151/7210724

Neubau Seniorenwohnung in Alt-Schwalbach!

Hochwertige 2-Zimmer-Seniorenwohnung, 68 qm, Klimaanlage, Fußbodenheizung, elektr. Rollläden, Einbauküche, Terrasse, Wintergarten, Fahrstuhl, Gemeinschaftsraum, ab sofort von privat, Miete 980,- EUR/Monat zzgl. 200,- EUR Nk. Telefon 0171/3832155

Herr Daniel kauft Pelze aller Art, Orden, Zinn, Puppen, Krüge, Alt- und Bruchgold, Zinngold, Perücken, Fingerringe, Bleistifte, Bilder, Gold-, Modeschmuck, Silberbestecke, Münzen, Teppiche, Porzellan, Silber, Nähmaschinen, Uhren, Gobelins, Möbel, Gardinen, komplette Nachlässe. Kostenlose Beratung und Anfahrt sowie Werteschätzung. Zahlte Höchstpreise! Barabwicklung. Täglich 7.30 Uhr - 20.30 Uhr erreichbar. Tel. 069/46095562

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
0 39 44 - 3 61 60
www.wm-aw.de Fa.

Kleinanzeigen

Suche Garage in der Nähe der Wilhelm-Leuschner-Straße zu mieten oder eventl. auch zu kaufen. Tel. 0178/3567175

BMW X3 Komplettreife Pirelli Sottozero 225/60R17/99H, Profil 5-6 mm. Tel. 0171/7534300

TG-Platz in der Berliner Straße 13 zu vermieten. Tel. 06196/1888

Zwei Kanarienvögel, 6-jährig, aus gesundheitlichen Gründen kostenlos abzugeben. Tel. 1871

Wir verkaufen unseren Christopeit Crosstrainer Ergometer CXM6, silber-rot-schwarz, 9128. Erworben 11/2013, kaum benutzt, nur an Selbstabholer, Preis VS. Tel. 06196/1828

Tiefgarage in Schwalbach zu verkaufen zwischen Friedrich-Ebert-Straße 13-21. Tel. 06196/50860

Zwei Rollen für jeden Haushalt

Verteilung der Gelben Säcke

Die Eschborner St.-Georgs-Pfadfinder werden im Auftrag der Kibb Entsorgung GmbH am Samstag, 14. November, in Schwalbach wieder das Jahreskontingent an „Gelben Säcken“ für das nächste Jahr verteilen.

Dabei werden wie üblich pro Haushalt zwei Rollen ausgeben. Bei Häusern, die mit gelben 1,1 Kubikmeter-Containern oder gelben Tonnen ausgestattet sind, werden allerdings keine „Gelben Säcke“ verteilt. Für einen zusätzlichen Bedarf an „Gelben Säcken“ stehen folgende Ausgabestellen zur Verfügung: Die Freie Tankstelle in der Sulzbacher Straße 43 und „CS Friseur“ am Marktplatz 13.

Die Verteilung wird entsprechend eines Hygienekonzeptes unter Einhaltung der derzeit geltenden Hygiene- und Abstandsregeln in individuellen Kleingruppen stattfinden. Es wird darum gebeten, auch bei der Entgegennahme der Rollen Nahkontakte zu vermeiden. **red**

Ev. Friedenskirchengemeinde

Kreativmarkt muss ausfallen

Der für den 15. November geplante Kreativmarkt der Evangelischen Friedenskirchengemeinde kann nicht stattfinden.

Jedoch waren die Ausstellerinnen schon das ganze Jahr über fleißig und haben nicht nur Marmelade eingekocht, sondern viele Handarbeiten fertig gestellt. Auch haben sich die Damen des Kreativmarktes bereit erklärt auf Bestellung noch die eine oder andere Köstlichkeit zu backen. Der Erlös wird dieses Jahr zwischen der Friedenskirchengemeinde und der Schwalbacher Tafel aufgeteilt. Der Kontakt zu den Verkäuferinnen kann über das Gemeindebüro unter der Telefonnummer 06196/1006 oder per E-Mail an friedenskirchengemeinde.schwalbach@ekhn.de vermittelt werden. **red**

Albert-Einstein-Schule

Schmierereien

Unbekannte haben in der Nacht zum Sonntag in der Albert-Einstein-Schule einen Schaden in Höhe von rund 1.000 Euro hinterlassen.

Die Täter betreten öffneten gewaltsam ein Fenster und beschmierten dann innen mehrere Wände. Derzeit ist noch unklar, ob auch Gegenstände entwendet wurden. Zeugen können sich unter der Telefonnummer 06192/2079-0 bei der Kriminalpolizei melden. **pol**



Dr. Constantin Alsheimer, Kurt Kreyling und Alexander Immisch (von links) eröffnen am vergangenen Mittwoch im Limes-Stadion den neuen Laufpark, der dort seinen Startpunkt hat. Foto: Mainova/Storch

Am Limesstadion starten zwei Rundkurse für Jogger und Walker – Spende von Mainova

100 Schilder für Dauerläufer

Am vergangenen Mittwoch wurde der neue Laufpark Schwalbach offiziell eröffnet. Die beiden Rundkurse von 7,5 und 10 Kilometern Länge starten am Limesstadion und sind mit großen Schildern ausgezeichnet.

„Die Eröffnung der Walking- und Jogging-Rundkurse steht für gleich zwei gute Nachrichten. Erstens sind die Strecken erneut hergestellt, verbessert und ergänzt. Zweitens haben Stadt, Turngemeinde und Mainova zu diesem Zweck gut zusammengearbeitet“, sagte Bürgermeister Alexander Immisch.

Der neue Laufpark bietet Hobby- und Freizeitläufern eine ganze Reihe von Vorteilen. Der Start am Limesstadion ist gut erreichbar und es gibt ausreichend Parkplätze. Ein großer Übersichtsplan informiert über den Verlauf der beiden Rundkurse von 7,5 und 10 Kilometern Länge. Die Strecken sind mit rechteckigen Schildern in blau (7,5 Kilometer) und in rot (10 Kilometer) markiert. An Streckenabgängen sorgen große Wegweiser für Orientierung.

Die Beschilderung der Strecken mit zwei großen Tafeln und rund 100 kleinen Schildern hat die Mainova AG mit rund 10.000 Euro gesponsert. „Mainova bewegt und hält die Region am Laufen. Mit Sponsorings wie dem Laufpark Schwalbach unterstützen wir vor allem den Breitensport, denn dieser liegt uns besonders am Herzen. In der momentanen Situation sind die neu ausgeschilderten Laufstrecken eine tolle Motivation, um individuell Sport zu treiben und in der Natur aktiv zu werden“, erklärte Dr. Constantin Alsheimer, der Vorstandsvorsitzende der Mainova AG.

Die Wald- und Feldwege rund um die Limesstadt sind beliebte Laufstrecken. Dies gilt nicht nur für Schwalbacher Läufer. Die beiden Rundkurse laden zum entspannten oder zum sportlichen Bewegen ein. Größere Höhenunterschiede müssen – mit einer Ausnahme – nicht überwunden werden. Verkehrsstraßen sind nicht zu überqueren. Befestigte Wege und weicher Waldboden wechseln sich ab.

Die 7,5-Kilometer-Laufstrecke dient als Standard für die Abnahme des Sportabzeichens durch die TGS, die 10-Kilometer-Strecke wird für viele andere Laufsport- und Freizeitaktivitäten genutzt. Sie verläuft über weite Teile streckengleich, mit einem zusätzlichen kleinen Umweg zum Sauerbornbach und einer doppelten Schleife im Bereich des Schwalbacher Waldes. Die überwiegende Führung beider Laufstrecken durch Parkanlagen und Wald erlaubt ganzjährig eine weitgehend wetterunabhängige Nutzung.

„Der Laufpark Schwalbach bietet abwechslungsreiche und reizvolle Strecken. Ich freue mich, dass wir gerade jetzt, in Corona-Zeiten, dieses Angebot machen können. Die zwei neu ausgeschilderten Laufwege machen den Einstieg leicht. Für jeden Trainingsstand ist etwas dabei“, meinte Kurt Kreyling, der Vorsitzende der Turngemeinde Schwalbach.

Wie Simone Venino, im Sozial- und Jugendamt, berichtete, wurden bereits im vergangenen Jahr Wege ausgebaut, Wildwuchs zurückgeschnitten und Stolper-

fallen beseitigt. In diesem Jahr ging es dann hauptsächlich um die Beschilderung der Strecken. Deren Auswahl, Planung und Abmessungen haben Ehrenamtliche der TG Schwalbach übernommen. Dr. Jobst-Ulrich Schott von der Walkinggruppe und Kurt Kreyling von der TGS unterstützten bei der Planung und Streckenauswahl. Axel Hoerschmann übernahm es, die Strecken-Messpunkte zu markieren.

Seit 2009 profitieren in Schwalbach Hobby- und Freizeitläufer von einer ausgeschilderten Nordic-Walking- und Joggingstrecken. Auch diese wurde von Beginn an von Stadt und Turngemeinde gemeinsam geplant und erarbeitet. 2014 wurden die Laufstrecken aufgefrischt. Nun sind sie wieder ausgebaut und die Gelegenheit wurde genutzt, einige Streckenabschnitte neu zu gestalten. **red**

Evangel.-Freikirchl. Gemeinde

Gottesdienste abgesagt

Aus aktuellem Anlass finden im November keine Gottesdienste der Evangelisch-Freikirchlichen Gemeinde (EFG) statt.

Auch wenn es erlaubt ist, möchte die EFG damit beitragen, dass Ansteckungsrisiko zu verringern und ein kleines Zeichen der Solidarität setzen mit denen, die alles schließen müssen. „Unser Gebet ist, dass die Einschränkungen Wirkung zeigen und wir bald wieder gemeinsam Gottesdienst feiern“, heißt es in einer Presseerklärung. **red**

POLSTEREI & DEKORATION
MEISTERBETRIEB
Polstererei Petković
Bahnhofstraße 10
65824 Schwalbach
Tel. 06196 - 7769902
www.polstererei-dekoration.de

Ott Haustechnik
Installation Kundendienst
Meisterbetrieb für Sanitär und Heizung
Inhaber: Matthias Ott · Niederhöchstädter Pfad 9 · 65824 Schwalbach
Telefon (0 61 96) 8 51 55
Telefax (0 61 96) 8 67 18
E-mail: Ott.Haustechnik@t-online.de
• Heizungsanlagen
• Sanitäre Anlagen, Böder
• Solar-Anlagen

ÖKUMENISCHE DIAKONIESTATION Eschborn + Schwalbach

Hauptstr. 20 • 65760 Eschborn • Telefon 06196/954750

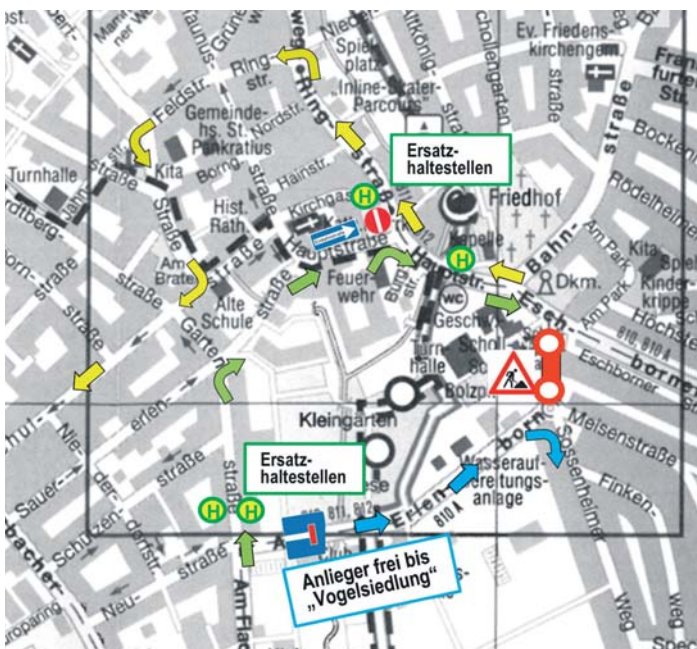
Individuelle Hilfe, Pflege, Beratung, Schulung in der Häuslichkeit und mehr bei Ihnen zu Hause

- fest zugeordnete Pflegefachkräfte
- „Hannah's Dienste“ – haushaltsnahe Dienstleistungen
- Essen auf Rädern
- 24 Stunden am Tag und 7 Tage in der Woche für Sie im Einsatz
- Neu: Assistenz bei der ambulanten Peritonealdialyse

Der Förderverein Eschborn unterstützt die Diakoniestation.



Haushaltsgeräte von Kollmann elektro
alle Marken · toller Service · faire Preise
Gartenstraße 6 · 65824 Schwalbach · Tel. 06196 / 1374 · elektro-kollmann@t-online.de



Die Baustelle am Sossenheimweg kann nur weiträumig umfahren werden. Grafik: Stadt Schwalbach

Der Sossenheimweg ist an der Geschwister-Scholl-Schule bis Ende November gesperrt

Weiträumige Umleitung nötig

Seit Montag ist der Sossenheimweg vor der Baustelle an der Geschwister-Scholl-Schule bis voraussichtlich 21. November voll gesperrt. Grund ist die Anlieferung von Containern und die Errichtung des Interim-Schulkinderhauses III an der Geschwister-Scholl-Schule.

Die Umleitung aus Richtung Flachsacker verläuft über die Gartenstraße und die Sauerlenstraße in die Hauptstraße und Eschborner Straße. In der

Gegenrichtung wurde eine Umleitung über die Ringstraße, die Feldstraße, die Friedrich-Ebert-Straße, die Straße „Am Brater“ und die Schulstraße zur Sulzbacher Straße hin eingerichtet.

Die Bushaltestelle „Alter Friedhof“ wird vor die alte Kapelle beziehungsweise die „Papiertruhe“ verlegt. Die Bushaltestelle „Am Erlenborn“ befindet sich während der Sperrung in der Gartenstraße vor der Gärtnerei Scherer.

Aufgrund der engen Straßenverhältnisse zwischen „Mutter Krauss“ und dem Feuerwehr-

haus wird dieser Abschnitt der Hauptstraße vorübergehend als Einbahnstraße geführt. Ausschließlich die Linienbusse dürfen diesen Bereich in beide Richtungen befahren.

Anwohner der „Vogelsiedlung“ erreichen ihre Häuser und Grundstücke ausschließlich über die Straße „Am Erlenborn“. Grundsätzlich wird allen Autofahrern empfohlen, den Altbereich zu umfahren. Hierzu ist eine Umleitung über die L 3005, die Limesspange, die Sulzbacher und die Sodener Straße ausgewiesen.

red

Mitteilungen aus dem Rathaus

Stadt Schwalbach am Taunus

Überschwemmungsgebiete des Sulzbaches

Auf Grund § 76 des Gesetzes zur Ordnung des Wasserhaushalts (WHG) sowie § 45 des Hessischen Wassergesetzes (HWG) ist beabsichtigt

das Überschwemmungsgebiet des Sulzbaches (mit Rentbach, Sauerbornsbach, Waldbach und Schwalbach) in den Gemarkungen der Städte Kronberg im Taunus (Hochtaunuskreis), Schwalbach am Taunus, Bad Soden am Taunus und der Gemeinde Sulzbach (Taunus) (Main-Taunus-Kreis)

durch Rechtsverordnung festzusetzen.

Der Entwurf der Rechtsverordnung mit den dazugehörigen Plänen, aus denen die betroffenen Grundstücke sowie die Grenzen des Überschwemmungsgebietes zu ersehen sind, liegen vom

06. November 2020 bis zum 08. Januar 2021 einschließlich

während der Dienststunden bei dem Magistrat der Stadt Schwalbach am Taunus, Marktplatz 1-2, 65824 Schwalbach am Taunus, IV. Obergeschoss, während der Dienststunden:

Montag bis Freitag von 08.00 - 12.00 Uhr
Montag und Donnerstag von 14.00 - 15.30 Uhr und
Mittwoch von 15.00 - 18.00 Uhr

zur allgemeinen Einsichtnahme aus. Aufgrund der COVID-19-Pandemie ist nicht auszuschließen, dass es während des Auslegungszeitraums zu Änderungen kommt, so dass empfohlen wird, die Zugangsregelungen zum Rathaus tagesaktuell zu prüfen.

Bedenken gegen die Festsetzung des Überschwemmungsgebietes sowie Anregungen zu dem Entwurf der Rechtsverordnung können bis zu einem Monat nach Ablauf der Auslegungsfrist schriftlich bei meiner Behörde, dem

Regierungspräsidium Darmstadt, Abteilung Arbeitsschutz und Umwelt Wiesbaden, Lessingstraße 16-18, 65189 Wiesbaden

vorgebracht werden.

Es wird darauf hingewiesen, dass sich aus dem Hessischen Wassergesetz ergibt, welche Maßnahmen in Überschwemmungsgebieten verboten sind bzw. einer wasserrechtlichen Zulassung bedürfen.

Regierungspräsidium Darmstadt
Abteilung Arbeitsschutz und Umwelt
Wiesbaden
IV/WI-41.2-79 b 03

Schwalbach am Taunus, den 05. November 2020
Alexander Immsch, Bürgermeister

Quartalsfälligkeit für Grundbesitzabgaben und Gewerbesteuer

Die Stadtkasse Schwalbach am Taunus (Gläubiger-Identifikationsnummer: DE452220000033012) weist darauf hin, dass am **16.11.2020** fällig sind:

- 4. Rate für Grundbesitzabgaben
- 4. Rate für Gewerbesteuer

WICHTIG:

Steuerbescheide für Grundbesitzabgaben und Gewerbesteuer behalten bis zur Zustellung eines neuen Bescheides ihre Gültigkeit - auch über mehrere Jahre.

Zur Einhaltung des Fälligkeitstermins achten Sie bitte auf die rechtzeitige Überweisung der angeforderten Beträge. Bei allen Zahlungen auf unsere Bankkonten vermerken Sie bitte Ihr **vollständiges Kassenzettel** und **Name des Steuerpflichtigen**. Nur so ist gewährleistet, dass Ihre Zahlung richtig verbucht wird und Sie nicht unberechtigt gemahnt werden.

Wir bitten Sie möglichst für jedes Kassenzettel eine separate Überweisung zu tätigen.

Konten der Stadtkasse:

Bank / IBAN	BIC
Taunus Sparkasse DE50 5125 0000 0049 0000 49	HELADEF1TSK
Nassauische Sparkasse DE68 5105 0015 0196 0050 05	NASSDE55XXX
Frankfurter Volksbank DE51 5019 0000 0300 6341 25	FFVBDEFF

Bei Zahlungspflichtigen, die der Stadtkasse eine Einzugsermächtigung erteilt haben, werden die fälligen Beträge mit Wertstellung zum 16.11.2020 vom angegebenen Konto abgebucht.

Alle Steuer- und Gebührenpflichtigen, die nicht am SEPA-Lastschriftverfahren teilnehmen werden gebeten, die Zahlungstermine zu beachten und einzuhalten. Für verstärkt eingehende Steuerzahlungen müssen die gesetzlich vorgeschriebene Mahngebühren und Säumniszuschläge erhoben werden.

Schwalbach am Taunus, 11.11.2020
Alexander Immsch, Bürgermeister



Stadt Schwalbach am Taunus

Magistrat der Stadt Schwalbach am Taunus,
Marktplatz 1-2, 65824 Schwalbach a. Ts.,
Telefon: (06196) 804-0,
Telefax (06196) 804-300,
Internet-Adresse: www.schwalbach.de

NEUE ÖFFNUNGSZEITEN IM JUGENDHAUS WIR SIND-trotz Corona-FÜR EUCH DA!!

**NOVEMBER
02.11.-30.11.2020**

Einzelne Gespräche im Offenen Treff

Ihr habt Fragen zu Corona, Probleme zu Hause oder in der Schule oder wollt einfach nur mal quatschen, **kommt einfach vorbei!!**

Montag 13:00 – 15:00 Uhr
Dienstag 16:00 – 18:00 Uhr
Mittwoch 16:00 – 18:00 Uhr
Donnerstag 16:00 – 18:00 Uhr
Freitag 14:00 – 17:00 Uhr

Bei Bedarf bekommt ihr auch außerhalb der Öffnungszeiten einen Gesprächstermin!!

☎ Ramon 06196 – 804 227
Lisa 06196 – 804 228
Jacky 06196 – 804 229
Christine 06196 – 804 244

✉ jugendbuero@schwalbach.de

Telefonische Beratung

Von **Montag bis Freitag** sind wir von **11:00 – 17:00 Uhr** für Euch erreichbar!

☎ 06196-804 227, -228, -229, -244
Falls ihr niemanden erreicht, rufen wir schnellstmöglich zurück.

Mobile Beratung

Wir sind unter der Woche zu verschiedenen Zeiten auf den Straßen Schwalbachs unterwegs, also sprecht uns gerne in allen Belangen an!

Berufsberatung mit Anmeldung

Ihr habt Fragen rund um Bewerbungsschreiben, Praktika, Ausbildung, Studium, ...?

Dienstags, mittwochs und donnerstags von **13:00-15:00** bzw. **16:00-18:00 Uhr** beraten wir euch nach vorheriger Anmeldung:

☎ 06196-804227, -228, -229, -244

✉ jugendbuero@schwalbach.de

Folgende Angebote der Jugendarbeit finden aufgrund der aktuellen Corona Kontakt- und Betriebsbeschränkungsverordnung vom 2.11.2020 nicht statt:

Offener Treff, Open Tech Academy, Boxen, Jungen- und Mädchentreff

Bitte bringt eure Mund-Nasen-Bedeckung immer mit!



ADFC-Fahrradklima-Test dauert noch bis Ende November

Was wünschen sich die Radfahrer?

Der ADFC Main-Taunus lädt Radfahrer ein, noch bis Ende November beim ADFC-Fahrradklima-Test mitzumachen und für den Main-Taunus-Kreis abzustimmen.

Der ADFC-Fahrradklima-Test ist die größte Befragung zum Radfahrerklima weltweit und findet in diesem Jahr zum neunten Mal statt. Es geht darum, die Fahrradfreundlichkeit von Städten und Gemeinden zu bewerten, in denen man regelmäßig Rad fährt. Das Feedback

hilft, Stärken und Schwächen der Radverkehrsförderung zu erkennen und dauert über den Online-Fragebogen keine fünf Minuten. Der Test steht unter www.fahrradklima-test.adfc.de im Internet.

Neuigkeiten zum Fahrradklima-Test postet der ADFC unter dem „#fkt20“. Radbegeisterte werden gebeten, den Aufruf auch im Main-Taunus-Kreis weiterzuverbreiten. Der Test wird umso aussagekräftiger, je mehr Menschen mitmachen. **red**

Streitende Anwohner sorgen für Abbruch eines Einsatzes

Diesel ausgelassen

Die Feuerwehr wurde am Samstagmittag an der Ostring alarmiert. Doch weil sich die Bewohner des Hauses stritten, brachen die Wehrleute den Einsatz ab.

In einem Kellerabteil des Mehrfamilienhauses war ein Benzinanker umgefallen und Diesel ausgelassen. Aus der Kleingießer entwickelte sich im Laufe des Einsatzes eine Streiterei zwischen den Bewohnern,

so dass es sehr schwer war, den Einsatz unter Beachtung der Abstandsregeln abzuwickeln. Die Feuerwehrleute banden den ausgetretenen Kraftstoff mit Ölbindemittel ab, so dass keine Gefahr mehr bestand. Nachdem die Bewohner trotz mehrmaliger Aufforderung den Abstand nicht einhielten, brach die Feuerwehr den Einsatz ab. Die Bewohner wurden zur weiteren Abwicklung an die Hausverwaltung verwiesen. **red**

Feuerwehr im Arboretum

Rauch im Hangar

Feuerwehr und die Polizei wurden am Sonntagmittag auf das ehemalige Flugplatzgelände „Am weißen Stein“ alarmiert.

Im dortigen Flugzeughangar wurde eine Rauchentwicklung gemeldet. Bei Eintreffen der Feuerwehr stellte sich heraus, dass in der Halle Reifen und Holzreste in Brand gesetzt worden waren. Die Größe des Feuers war zwar überschaubar, dennoch war die Rauchentwicklung und der Brandgeruch bis zur nahegelegenen Schnellstraße wahrnehmbar. Die Einsatzkräfte kontrollierten das komplette Gelände und übergaben die Einsatzstelle an die Polizei.

Diese stellte am Tatort abgebrannte Pyrotechnik sowie bereits von der Feuerwehr abgelöschte alte Reifen und Dämmwolle fest. Ersten Erkenntnissen zufolge soll es sich bei den Versachern um drei Jungen im Alter von 10 bis 15 Jahre handeln, die etwa 1,65 Meter groß sind. Zwar entstand durch das Feuer kein Sachschaden, jedoch ermittelt die Polizei nun wegen Hausfriedensbruch und wegen des Verstoßes gegen das Sprengstoffgesetz.

Die Polizei wartet immer wieder vor dem Abrennen solcher Feuerwerkskörper. Zum ist das eine Ordnungswidrigkeit oder Straftat, zum anderen birgt der meist unsachgemäße Gebrauch ein hohes Gefährdungs- und Verletzungspotenzial für den Benutzer sowie für Unbeteiligte.

Hinweise zu dem Vorfall erbittet die Polizei in Eschborn unter der Telefonnummer 06196/9695-0. **red**

Hospizverein Lichtblick

Trauercafé muss entfallen

Das Trauercafé „Lichtblick“ kann wegen der Corona-Pandemie im November nicht stattfinden. Mit dem Hospizverein können aber weitere Termine für ein persönliches Gespräch vereinbart werden.

Das Trauercafé „Lichtblick“ findet normalerweise immer am zweiten Samstag eines Monats von 16.30 Uhr bis 18 Uhr statt. In den Räumlichkeiten des Bestattungshauses Grieger am Marktplatz 43 gibt es genügend Platz um Corona-konform, aber doch gemütlich sitzen zu können. Es ist keine feste Gruppe, jeder ist willkommen und in der dunklen Jahreszeit werden Gäste anschließend auch auf Wunsch nach Hause gefahren. Im November ist ein Treffen in dieser Runde aber leider nicht möglich. Sobald die Corona-Einschränkungen wieder aufgehoben werden, wird auch das Trauercafé wieder öffnen. Informationen dazu gibt es beim Hospizverein Lichtblick unter der Telefonnummer 0160/92975597.

Den Initiatoren des Trauercafés ist es wichtig, dass auch in dieser Zeit niemand mit seiner Trauer allein sein muss. Über den Hospizverein können Termine für ein persönliches Gespräch vereinbart werden. Dies gilt auch für Ratsuchende, die sich in einer Krisensituation befinden, die zum Beispiel durch die Konfrontation mit einer unheilbaren Erkrankung ausgelöst wird. **red**

Junge Frau sucht für

Flohmarkt alte Bilder, altes Porzellan, Gläser, Modeschmuck sowie Gold und Silber, Sachen aus dem Weltkrieg. Zahle vor Ort bar und komme mit Mundschutz.
Tel. 069 / 85 80 86 06

Bitte beachten Sie die Beilage des Autohaus Schwalbach in dieser Ausgabe!

Thomas Klinger ist seit 1. Oktober der neue Wirtschaftsförderer in der Stadtverwaltung

Neuer Förderlotse im Rathaus

Seit Herbst 2018 war die Stelle der Wirtschaftsförderung im Schwalbacher Rathaus unbesetzt. Seit 1. Oktober kümmert sich nun Thomas Klinger um große und kleine Unternehmen in Schwalbach.

„In Schwalbach gibt es rund 1.300 Unternehmen und gut 8.000 Menschen haben hier einen sozialversicherungspflichtigen Arbeitsplatz. Es war deshalb gleich zu Beginn meiner Amtszeit eine meiner Prioritäten, diese Stelle mit einer qualifizierten Kraft zu besetzen. Mit Thomas Klinger ist uns dies gelungen“, erklärt Bürgermeister Alexander Immisch.

Umfangreich und vielfältig wurden die Aufgaben des neuen Wirtschaftsförderers in der Stellenausschreibung dargestellt. Thomas Klinger hat sich in den vergangenen vier Wochen zunächst einen ersten Überblick über die ortsansässigen Unternehmen verschafft. „Damit schlage ich ein ganz neues Kapitel in meinem Berufsleben auf. Ich freue mich darauf, Schwalbacher Unternehmen bei Bedarf zu unterstützen“, meint Thomas Klinger.

Auch mit Blick auf Fördermöglichkeiten hat sich Thomas Klinger schon schau gemacht. „Genau dieses Thema ist mir besonders wichtig, der Wirtschaftsförderer als Förderlotse, der sich auf diesem Feld auskennt und Mittel für kleine und mittlere Unternehmen sowie die Stadtverwaltung einwerben kann“, sagt der Bürgermeister.

Eine weitere Aufgabe ist das Stadtgespräch „Einkaufen in Schwalbach“. Dabei arbeiten alle zusammen, die die Einkaufs- und Gastronomiestandorte am Marktplatz oder in Alt-



Der neue Wirtschaftsförderer Thomas Klinger hat auch im Limes-Einkaufszentrum schon viele Einzelhändler besucht. Foto: Schlosser

Schwalbach stärken wollen. Und auch das Thema Fairtrade-Stadt Schwalbach und damit die Zusammenarbeit mit der Fairtrade-Steuerungsgruppe fällt in seine Zuständigkeit. Schwalbacher Unternehmer, die Fragen an Thomas Klinger haben, können sich per E-Mail an thomas.klinger@schwalbach.de oder telefonisch unter 06196/804-211 an ihn wenden.

Durch seinen Werdegang dürfte er für viele Anliegen der richtigen Ansprechpartner sein. Nach dem Studium der Betriebswirtschaft mit Schwerpunkt Finanzwirtschaft und Informationswissenschaft arbeitete er beim Landesenergieversorger der Steiermark im Bereich Risiko- und Portfoliomanagement. Eine mehrjäh-

rige Tätigkeit als Berater auf dem Gebiet der Finanzindustrie in mehreren internationalen Beratungshäusern in Wien und Frankfurt folgte. Schließlich machte er sich als freiberuflicher Berater für Risikomanagement, Liquiditätssteuerung und die fachliche Umsetzung regulatorischer Anforderungen selbstständig.

Thomas Klinger wurde 1977 in Graz geboren. Er studierte in seiner Heimatstadt Betriebswirtschaftslehre mit den Schwerpunkten Finanzwirtschaft und Informationswissenschaft. Einen Auslandsaufenthalt absolvierte er an der University of California in Berkeley. Seit 2011 lebt er in Frankfurt, seit 2014 mit seiner Frau, seinen beiden Söhnen und seiner Tochter in Schwalbach. **red**

STELLENANGEBOTE

Stadt Schwalbach am Taunus

Die Stadt Schwalbach am Taunus sucht eine Archivarin / einen Archivar (m/w/d)

mit einer wöchentlichen Arbeitszeit von 19,5 Stunden.

Detaillierte Informationen zu der genannten Stelle erhalten Sie unter www.schwalbach.de „Servicelinks – Stellenangebote“.

Interessiert?

Dann bewerben Sie sich bitte über das Bewerberportal INTERAMT oder senden Sie Ihren Lebenslauf, Ihre vollständigen Unterlagen und Ihr Motivationsschreiben als PDF an personal@schwalbach.de.



Kraftfahrer, FS-Klasse II/C und Lagerarbeiter ab sofort gesucht.



Moos & Söhne GmbH & Co. KG
Tel. 06196 / 50860

Für unser Unternehmen suchen wir auf Minijob-Basis eine deutschsprachige Reinigungskraft (m/w/d) für Büro- und Lagerbereiche, abends ab 17:00 Uhr in Eschborn.
Nähere Info unter
Tel. 0 61 85 / 89 86 53

Medizinische Fachangestellte gesucht

Gynäkologische Praxis in Frankfurt sucht zur Teamverstärkung ab sofort oder zum 1. Januar 2021 eine freundliche und motivierte MFA in Vollzeit, Teilzeit oder auf Minijob-Basis.

Weitere Informationen telefonisch unter 01 72 / 69 18 575.

Zum Volkstrauertag, Sonntag, 15. November 2020

Liebe Schwalbacherinnen, liebe Schwalbacher, aus bekanntem Grund müssen wir auf die traditionelle Gedenkfeier zum Volkstrauertag am Ehrenmal verzichten.

Wir haben deshalb diesen Weg gewählt, um mit Ihnen einen Moment innezuhalten.

In Deutschland leben wir seit Jahrzehnten in Demokratie und Rechtsstaat, in Frieden und Freiheit mit unseren Nachbarn.

Wenige Generationen zuvor sah es ganz anders aus: Die Meinungsfreiheit wurde unterdrückt und Gewalt zum Mittel politischer Auseinandersetzungen, ausgeübt von einem totalitären Staat. Jede Debatte um die Zukunft wurde so unmöglich und das Verhängnis nahm seinen Lauf.

In der Demokratie dagegen geht es nicht ohne den Beitrag der Bürgerinnen und Bürger. Ihre wichtige Aufgabe ist es, Verantwortung zu übernehmen und die Demokratie zu leben.

Darin wollen wir Sie bestärken – und dafür danken wir Ihnen!

Herzlichst

Alexander Immisch

Alexander Immisch
Bürgermeister

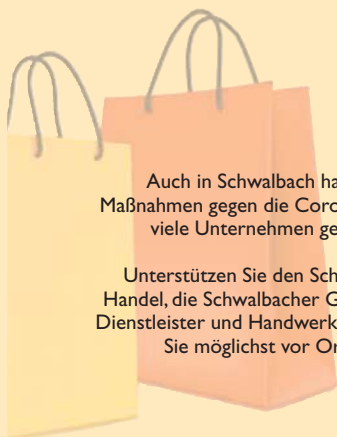
Eyke Grüning

Eyke Grüning
Stadtverordnetenvorsteher

Nach dem Läuten der Schwalbacher Kirchenglocken um 11:20 Uhr legen Bürgermeister und Stadtverordnetenvorsteher den Kranz der Stadt am Ehrenmal an der Eschborner Straße ab. Schwalbacherinnen und Schwalbacher können danach im Laufe des Tages einen Blumengruß dort ablegen.



Einkaufen und genießen



Auch in Schwalbach haben die Maßnahmen gegen die Corona-Pandemie viele Unternehmen getroffen.

Unterstützen Sie den Schwalbacher Handel, die Schwalbacher Gastronomen, Dienstleister und Handwerker und kaufen Sie möglichst vor Ort ein!

GABRIELE



MAMMITZSCH

Image Beratung - Kosmetik - Make up Schulung -
Med. Fußpflege - Dauerhafte Haarentfernung.

Adlerstr. 26

Telefon

D - 65824 Schwalbach /Ts.

(+49) 0 61 96 / 8 12 81

**Heißmangel
Wegert**

- Heißmangel
- Wäsche-Service
- chemische Reinigung

Nordstr. 2 · 65824 Schwalbach · Tel. 06196 / 34 16



GEBR. STEIER OHG

WILDSPEZIALITÄTEN
AUS DEM TAUUNUSFREIE TANKSTELLE
MIT SERVICE

DIE FEINSCHMECKER TANKSTELLE

WEIHNACHTEN BEI UNS:
WIR VERSORGEN SIE MIT ALLERLEI
WILDSPEZIALITÄTEN ZUR WEIHNACHTSZEIT!

BLEIBEN SIE GESUND!

IHRE TANKSTELLE STEIER



ÖFFNUNGSZEITEN
MONTAG - FREITAG 6:00 - 19:00 UHR
SAMSTAG 8:00 - 16:00 UHR
SONNTAG GESCHLOSSEN

TEL.: (06196) 1244
WWW.GEBR-STEIER.COM

Olaf M. Karg

Mobile Disco
Lightshow & Entertainment

Adlerstr. 38

65824 Schwalbach/Ts.

Tel.: 06196 / 90 73 18

Mobil: 0171 / 473 83 27

E-Mail: info@omk-music.de

www.omk-music.de



www.selectedtravel.de

Ihr Reisebüro in Alt Schwalbach

Bei AD(H)S, Konzentrationsschwäche,
Migräne oder Schlafstörungen

Neurofeedback-Training
Therapie ohne Chemie!

Uwe Feder

06196-204 8842

www-feder-concept.de



Individuelle Adventsdekoration wartet
in besonderem Ambiente auf Sie!

Gartenstraße 24
65824 Schwalbach
Tel. 06196 / 1477

Adventwochen

ab Buß- und Betttag in Ihrem

blumen
scherer

moderne Floristik





in Schwalbach



Bella Flora

Ihr kompetenter Partner vor Ort

Die Grabpflege steht in nächster Zeit wieder im Vordergrund. Wir fertigen Grabgestecke nach Ihren Wünschen. Grababdeckung mit Tanne.

Wir bieten Ganzjahres-Grabpflege.

Alle Arbeiten auf den Friedhöfen Waldfriedhof Schwalbach, Königstein, Praunheim und Hauptfriedhof Frankfurt.

Marktplatz 37 • 65824 Schwalbach • Tel: 06196/9077888
mobil: 0173/6935592 • E-Mail: bellafloraschwalbach@outlook.de
Mo. - Fr. 10 - 14 Uhr und 16 - 18 Uhr, Sa. 10 - 14 Uhr, So. nach Vereinbarung

Allianz



Daniel Herrmann
Versicherungen · Geldanlage
Baufinanzierung
Krankenversicherung

Hauptstraße 21
65824 Schwalbach
Tel. 06196 / 775 2109
Mobil 0160 / 94 59 36 35
Fax 06196 / 775 2108
d.herrmann@allianz.de
www.danielherrmann-allianz.de

RUBIN,
der seit Tausenden von
Jahren zu den schönsten und
kostbarsten Edelsteinen
unserer Erde gehört.



Schmuck & Edelsteine
Karaiskos
Marktplatz 42, 65824 Schwalbach
Tel. 0 61 96 / 950 92 30

1 Damenring 585/Gelbgold
10 Brill. ca. 0,30 ct WSI
€ 1.399,00

2 Ohrstecker 585/Gelbgold
20 Brill. ca. 0,50 ct WSI
€ 1.499,00

www.schmuck-edelsteine-karaiskos.de



Wir ziehen Sie an!

Wir freuen uns auf
Ihre Spenden:
Montag-Freitag von 10:00-14:00 Uhr

Öffnungszeiten:
Montag, Dienstag, Donnerstag
und Freitag von 10:00-18:00 Uhr,
Mittwoch 10:00-14:00 Uhr

Caritas Main-Taunus Anziehungspunkt Schwalbach
Marktplatz 7 • 65824 Schwalbach
Tel: 06196 5614065 • www.caritas-main-taunus.de

Auto-Unfall – WAS NUN?? > 06196-3121

eggenweiler

UNFALLREPARATUR & LACKIERUNG

Ihr kompetenter
KFZ-Partner

- KAROSSERIE- UND UNFALLREPARATUR
- AUTO- UND PRODUKTLACKIERUNG
- ACHSVERMESSUNGEN
- AUTOGLAS + LEIHFAHRZEUGE
- VERSICHERUNGSABWICKLUNG

KAROSSERIEBAU EGGENWEILER GMBH
Am Flachsacker 1
65824 Schwalbach
FAX +49 (0) 6196 84488
E-Mail: info@eggenweiler.de
Web: www.eggenweiler.de

BRI|ENPLAZ

die augenoptiker!



Brillen Plaz Schwalbach GmbH & Co.KG
Marktplatz 35
65824 Schwalbach

Tel.: 0 61 96 - 84 84 94
Email: schwalbach@brillen-plaz.de



Mundschutz

(medizinisch)
10 Stück: 10 Euro
50 Stück: 29,99 Euro

Mundschutz für Kinder

10 Stück: 10 Euro

Mundschutz FFP2

1 Stück: 4,99 Euro

Stoffmaske

(versch. Farben)
1 Stück: 6 Euro

Handdesinfektion nach WHO

100 ml: 5 Euro
250 ml: 10 Euro

Limes-Apotheke

Markplatz 23
65824 Schwalbach
Telefon 06196/779980
www.limes-apo.de
info@limes-apo.de

-Anzeigen-

-Anzeigen-

Recht und Steuerberatung

Drängeln, schneiden und zuparken – Bei einer Anzeige sind möglichst viele Details wichtig

Was alles als Nötigung gilt



Fast jeder hat sich beim Autofahren schon einmal von einem Dränger genötigt oder bedrängt gefühlt. Foto: KNSY

● Eine Nötigung im Straßenverkehr ist laut Roland Rechtsschutz immer dann gegeben, wenn man den anderen Verkehrsteilnehmer mit seinem eigenen verkehrswidrigen Verhalten vorsätzlich unter Druck setzt.

Das gilt vor allem wenn dieser sich dadurch zu einem bestimmten, unfreiwilligen Verhalten gezwungen - also genötigt - sieht. Wer eine Anzeige erstatten möchte, kann dies persönlich oder telefonisch bei der zuständigen Polizeiwache oder Online-Wache des jeweiligen Bundeslandes tun.

Wichtige Angaben sind das Kennzeichen des Pkw, die Fahrzeugmarke, der Fahrzeugtyp und die Farbe der beteiligten Fahrzeuge, das Aussehen des Fahrers, der Ort, Zeit und Beschreibung des Vorfalls, und wenn möglich Zeugen und sonstige Beweise. Die Strafe bei Nötigung im Verkehr kann sehr unterschiedlich ausfallen: Von der Geldstrafe bis zum zeitweisen oder gar dauerhaften Entzug der Fahrerlaubnis kann der Richter aus dem Vollen schöpfen. pr

Störung des Hausfriedens

Kündigung ist möglich

● Stören Mieter empfindlich den Hausfrieden, müssen sie mit der Kündigung der gemieteten Wohnung rechnen. Die Wüstenrot Bausparkasse AG weist auf einen kürzlich vom Bundesgerichtshof entschiedenen Fall hin.

Eine Mieterin lag jahrelang mit den anderen Mietern des Hauses im Streit. Trotz Abmahnung durch die Vermieterinnen änderte sie ihr Verhalten nicht. Die Auseinandersetzungen eskalierten, als der Lebensgefährte der Mieterin bei einem seiner häufigen Besuche andere Mieter schwer beleidigte und bedrohte. Darauf kündigten die Vermieterinnen das Mietverhältnis. Die dagegen eingelegte Klage der Mieterin blieb vor sämtlichen Instanzen erfolglos. Laut dem BGH kann ein Vermieter die Wohnung kündigen, wenn ein Mieter oder seine Besucher den Hausfrieden nachhaltig stören. pr

Strafzettel aus dem Ausland

Am besten bezahlen

● Urlauber, die einen Strafzettel im Ausland erhalten, sollten am besten zügig und an Ort und Stelle bezahlen.

Die Angelegenheit einfach auszusetzen ist keine gute Idee. Mittlerweile können die Strafen aus allen EU-Staaten in Deutschland nachträglich vollstreckt werden. Der ADAC empfiehlt, ausländische Bußgeldbescheide auf ihre Richtigkeit und Plausibilität zu prüfen und danach unverzüglich zu bezahlen. Viele Länder gewähren zudem teils hohe Rabatte, wenn die Geldbuße zügig bezahlt wird. Je nach Land und Art des Verkehrsverstoßes können bis zu 50 Prozent nachgelassen werden. Bei fehlerhaften Bußgeldbescheiden oder Missverständnissen sollten Betroffene juristischen Rat einholen. red

Dienstwagen: Wie sich die Mehrwertsteuersenkung auf den geldwerten Vorteil auswirkt

Die richtige Formel wählen

● Während der Corona-Pandemie arbeiten viele im „Home-Office“. Für Arbeitnehmer, die einen Dienstwagen nutzen, kann das steuerliche Auswirkungen haben. Die Eschborner Steuerberaterin Claudia Kynast erläutert, was zu beachten ist.

„Steuerpflichtige, die ein betriebliches Fahrzeug auch privat oder für Fahrten zwischen Wohnung und erster Tätigkeitsstätte nutzen, müssen den geldwerten Vorteil monatlich besteuern. Dabei handelt es sich um eine umsatzsteuerpflichtige Leistung, die dem jeweils gültigen Regelsteuersatz unterliegt. Die für Juli bis Dezember 2020 befristete Senkung des Umsatzsteuersatzes wirkt sich auch auf die Besteuerung des geldwerten Vorteils aus, im Detail allerdings vielleicht etwas anders, als der Einzelne glaubt.“

Die Privatnutzung eines Dienstwagens wird in der Regel nach der Ein-Prozent-Regelung besteuert, das heißt, monatlich werden ein Prozent des Bruttolistenpreises bei Erstzulassung des Fahrzeugs (BLP) angesetzt. Wurde der Dienstwagen im März 2019 mit einem BLP von 45.000 Euro inklusiv 19 Prozent Umsatzsteuer erworben, so beträgt der geldwerte Vorteil 450 Euro pro Monat. Der Arbeitgeber muss jedoch daraus den jeweils gültigen Umsatzsteuerbetrag ermitteln, das heißt bis zum 30. Juni 2020 und ab 1. Januar 2021 19 Prozent, monatlich im Beispielsfall also 71,85 Euro beziehungsweise im Zeitraum Juli bis Dezember 2020 nur 16 %, also 62,07 Euro. Die jeweiligen Umsatzsteuerbeträge hat der Arbeitgeber beim Finanzamt anzumelden und abzuführen. Arbeit-



Claudia Kynast. Foto: privat

nehmer spüren von der temporären Senkung der Umsatzsteuer nichts.

Für betriebliche Fahrzeuge, die im zweiten Halbjahr 2020 erstmalig zugelassen werden, ermittelt sich der Bruttolistenpreis dann unter Berücksichtigung des abgesetzten Steuersatzes von 16 Prozent. Er bildet auch die Berechnungsgrundlage für die folgenden Jahre, in denen der geldwerte Vorteil wieder der 19-prozentigen Umsatzsteuer unterliegt. Bei einem gleichwertigen Auto würde der BLP inklusive 16 Prozent Umsatzsteuer nur 43.865 Euro betragen.

Wird ein Dienstwagen auch für die Fahrten von der Wohnung zur ersten Tätigkeitsstätte genutzt, gibt es für die Ermittlung des geldwerten Vorteils neben der exakten Fahrtenbuchmethode zwei pauschalierende Ermittlungsmöglichkeiten. Die bekannte Berechnungsformel lautet: 0,03 Prozent vom BLP multipliziert mit den Entfernungskilometern für die einfache Entfernung zwischen Wohnung und erster Tätigkeitsstätte. Bei dieser Berechnungsmethode werden vom Gesetzgeber durchschnittlich 15 Fahrten pro Monat unterstellt. Ein konkreter Nachweis muss dabei nicht

erfolgen. Wird die erste Tätigkeitsstätte jedoch nicht an jedem Arbeitstag aufgesucht, so kann die Einzelwertermittlung als zweite pauschalierende Berechnungsformel günstiger sein. Hierbei ermittelt sich der geldwerte Vorteil mit 0,002 Prozent vom BLP multipliziert mit den Entfernungskilometern für die einfache Entfernung zwischen Wohnung und erster Tätigkeitsstätte und der Anzahl von Fahrten. Für diese Berechnungsformel sind taggenaue Aufzeichnungen zu führen. Zu Beginn eines jeden Jahres beziehungsweise haben sich Arbeitgeber und Arbeitnehmer für die eine oder die andere Berechnungsvariante zu entscheiden. Ein unterjähriger Wechsel ist nicht zulässig.

Arbeitnehmer haben jedoch die Möglichkeit, im Rahmen der Einkommensteuerveranlagung die Fahrten zur ersten Tätigkeitsstätte mit der taggenauen Ermittlung anzusetzen und das steuerpflichtige Jahresbrutto zu korrigieren. Die bei der Lohnabrechnung auf den geldwerten Vorteil einbehaltenen Sozialversicherungsbeiträge werden jedoch nicht erstattet.

Tipp: Arbeitnehmer sollten die Anzahl der Tage, an denen sie 2020 zur Arbeit gefahren sind, sorgfältig aufzeichnen. Das betrifft nicht nur den steuerpflichtigen geldwerten Vorteil bei Nutzung eines Dienstfahrzeugs, sondern auch den Werbungskostenabzug in Höhe der Entfernungspauschale. pr

Claudia Kynast
Steuerberaterin
ETL|Rhe-Ma
Steuerberatungsgesellschaft
Hauptstraße 350
65760 Eschborn
Telefon 06173/609800
E-Mail: eschborn@rhe-ma.de



RECHTSANWALT & NOTARIATSWERALTER
FABIAN KELLERSMANN

fkellersmann@anwal-fk.de

Schwerpunkte:

- Strafrecht
- Arbeitsrecht
- Mietrecht
- Bußgeld
- Familienrecht
- Forderungen
- Verkehrsrecht
- Erbrecht
- Schadensersatz

in Bürogemeinschaft mit

RECHTSANWALT UND NOTAR a.D.
EGON KELLERSMANN

Marktplatz 9
65824 Schwalbach

Tel.: +49 (0) 6196 81096
Fax: +49 (0) 6196 3642

Ihr Fachanwalt für Familienrecht und Erbrecht



ERBRECHT | FAMILIENRECHT | TESTAMENTSVOLLSTRECKUNG

RA Arnim-M. Nicklas

65843 Sulzbach (Taunus) | Hauptstr. 79
Tel. 06196 / 654 09-21 | kanzlei@ra-nicklas.de

Fachanwälte für Arbeitsrecht



www.rechtsanwalt-schossland.de

Schoßland
Rechtsanwälte

Rödelheimer Straße 44
65760 Eschborn
Telefon (06196) 9540 90

Becker | Sennhenn | Schuster

Rechtsanwälte

Hubertus Becker



Dr. h.c.
Marion Schuster
Fachanwältin für Arbeitsrecht

ACHTUNG - Wir sind weiterhin für Sie da und bieten Ihnen auch Beratungstermine per Telefon oder via Zoom und Skype usw. an, insbesondere zu Rechtsfragen rund um die Corona-Pandemie und deren Auswirkungen. Bleiben Sie gesund und wohlzuf!

kompetent | engagiert | persönlich | ganz in Ihrer Nähe

Otto-Volger-Straße 5 | 65843 Sulzbach/Ts. | ☎ 06196 / 74615
www.rhein-main-anwalt.de | kanzlei@rhein-main-anwalt.de



Rechtsanwalt
Enrico Straka

65824 Schwalbach
Ober der Röth 4
Telefon 0 61 96 / 84 84 73

Familienrecht
Arbeitsrecht
Vertragsrecht

www.rechtsanwalt-straka.de

JD

Rechtsanwaltskanzlei
JOACHIM DRINHAUS

Mit Recht auf Ihrer Seite:

- Erben · Vererben · Unternehmensnachfolge
- Ehe · Familie · Trennung · Scheidung
- Arbeitswelt · Ausbildung · Schule

Mit Recht auch in der Corona-Krise -

Beratung zu Ihrem Schutz nach Wunsch auch mittels:

- Telefon: 0 61 96 - 57 41 00 · E-Mail: info@drinhaus.de ·
- Besprechungen per Internet-Video-Telefonie ·

Kanzleiadresse: Hauptstraße 50 · 65843 Sulzbach (Taunus)

Bleiben Sie gesund - werden Sie gesund.

ESCHBORN

RECHTSANWÄLTE

Hauptstr. 332 · 65760 Eschborn · Tel. 0 6173/939870
www.eschborn-rechtsanwaelte.de

Familien-, Erb-, Bank-, Verkehrs-, Miet- und
Arbeitsrecht, Mediation, Bußgeldsachen, Forderungen



Claudia Eschborn
Rechtsanwältin und
Mediatorin, Fachanwältin
für Familienrecht



Jochen Zehner
Rechtsanwalt